

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ناوی کتیب: دلّم له وجۆره شوینانهیه

نووسینی: دلشاد عهبدوّللا

بابهت: شیعر

مۆنتاژی کۆمپیوتەر: بهختیار ئه‌وره‌حمان

هه‌له‌چنی: زانا سامان

پیتچنین: سۆنیا عه‌باس

تیراژ: ۷۵۰ دانه

نرخ: ۲۰۰۰ دینار

ژماره‌ی سپاردن: (۲۴۸۵) ی ۲۰۰۹

چاپخانه‌ی: ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م

چاپی: یه‌که‌م سالی ۲۰۰۹

کوردستان - سلیمانی

www.serdam.org

دلہ لہوچورہ شوینانہیہ

دلشاد عہدوللا

سلیمانی - ۲۰۰۹

زنجیره‌ی کتیبی ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م
کتیبی سه‌رده‌م ژماره (۵۳۰)

سه‌رپه‌رشتیاری گشتیی زنجیره

نازاد به‌رنجی



له جياتو بيشه گي:

ماوه يه كى زور شيعرى كوردى گرفتارى دوو جوړه نه خوښى بوو، يه كيان نزيك بوونه وهى له واقيعى سياسى و كومه لايه تى به و نه اندازه يهى نه و هه لومهرجه بيووه كوټيك به ده ست و پييه وه ئالابووه، هى تريان دووركه وتنه وهى بوو له و واقيعه به هه مان نه اندازه وه وه لى به ئاراسته ي پيچه وانه .

شوينيك هه يه ده كرى شيعر به شيوه يه كى ته ندروست له ناويدا بژى و نزيكيش بى له واقيعو نه كه ويته ناو داويه وه، نه و جوړه نه دهبه واده كا كه به ره مه كانمان بونو به رامه ي ره سه نايه تى هه لگرى و تايه تمه ندى ولات و خه لكه كه ي پيوه بى و هه ميشه پرژه ش بى بو راپسكان و ياخي بوون . ديوه كه ي ترى نه خوښييه كه كه ره ه ندى ناقولاو ترسناكى تجريدو وشه سازى و پسته ي ئالوزو دووركه وتنه وه يه له واقيع، كه نه وه شيان نه گه ر هزرو فه لسه فه يه كى جوانكارى نه وتوى له پشتدابه ي په ننگه ده بيته مايه ي خولقاندنو هينانه كايه ي ته كنكي تازه به مه رجيك شاعير هه تا سه ر له و شوپنا نه دا نه مينيتته وه .. به داخه وه نه وه ش له شيعرى كورد ييدا شتيكى نه وتوى لى شين نه بوو. له هه شتاكانه وه هه ولى گه رانه وه و

سەرلەنۆی خۆپندنەوہی ئەو واقعە شیعرییە دەستی پێکردو بە چەندین کۆسپ و تەگەرەدا رینگە ی بپری، تا ئەو کاتە ی توانی پووناکییەک لە ئاسۆدا بدۆزیتەوہ . ئەوانە ی توانیان ئەو تونیلە تاریکە دژوارە بپرن ئەوانە بوون کە پووحیان تەژی بوو لە موغامەرہو سەرکیشی، ئەوانە ی بپریان بەو چەندە نەدەشکا کە ھەبوو، خولیا یان تیپە پاندنو شکاندنی قەپیلک بوو . واقع کاتیک جوانە کە لە شوپینیکدا گیرنەخواو ھەوللی بەردەوام ھەبی بۆ گۆرانی، ئەوہ باشتر ریز لی گرتنیەتی . ھەر ئەو گەرانەوہو سەرلەنۆی تەکاندانە بوو کە شیعری لە ھەندیک قالب و کەوشەت رزگارکردو ئەمەش وایکرد جاریکی تر ھاوکیشە ی نیوان شیعرو خۆینە رانی بیتەوہ گۆری . ئیستا کە بایەخ بەو تەکنیکە شیعرییە تا ئەندازەیک سادە یە دەدری و شیعەر لە رستە ی کورت و ھەناسە ی قوول و کۆپلە ییدا بەرجەستە دەبی، ئەوہ بۆئەوہ یە ببیتە ھەلگری ریتی سەردەمە کە ی و مەسجیکە بۆ خۆینە ریش، تا بیتەوہ ژوان لەگەل بەوہ فاترین و نازدارترین دۆستی دیرینی خۆی کە شیعەر .

ئەم چەند دەقە ی لە بەردەستدایە دەچیتە خانە ی ئەو جۆرە ھەولانە، نزیک کردنەوہ ی ئاگری شیعەرە لە پەریزی بە جیماوی نیوانی لەگەل خۆینە ردا ..

دەمیکە ئەو جۆرە ئەزمونەم پیادە کردوہ لە شیعەر نووسینداو لە دیوانەکانی بەراییمدا ھەندیکیانم بلۆکردۆتەوہ . ئەوانە ی لەم دیوانە شدا ھەن بە شیکیان لە رۆژنامە و گۆفارەکاندا بلۆکراونە تەوہ و ھەمووشیان سالی ۲۰۰۹ نووسراون . بە شیک ی تری ئەم دیوانە پە یوہستن بە شیوہ کارکردنیک ی جودا، وەکی ئەوہ ی ئەم دیوانە

باخچه یهک بئو بووی به دووبه شه وه، یهکیان پری له گولی
وهزینی و ئوی تر به شیوه یهکی تر پووبنو ههردوکیان ئهجام
یهک باخچه یهک باخه وانن، ئهگه رقبولتان بئو شیعه ره کانم به گول و
خوشم به باخه وان بشوبهینم، خو ئهگه ر واش نه بوو دیوانه که
توورپه لدهن با زیاتر نارپه حه تتان نه کا. گول و باخچه ش با بجیته
خانه ی پیداه لدهن به خوم و به هیچی وهرمه گرن.

دلشاده بدوللا

دیمونی روزانه (1)

(له داریک دهچین هر په لکه و هی سه فهریکه)

له كټيټه كونه كاندا:
ټاوريشم له چينه وه ده به نه دوورترين مهمله كه ت
به ه..... له وه ي پوچ دروستي ده كا
تيلماسكيكي به شي مهمله كه ټيټك ده كا

سىمرخ ده فري
كهس نازاني له كه يه وه ده فري
كهس نازاني چون ده فري
بهو باله گه ورانه ي
هيشتا كه سي نه گه ياندوته جي

له شه‌نگه‌های که س بیر له پیری ناکاته‌وه
بوزاش هه‌ر گه‌نجه
تیشیرتیکی پرته‌قالی له به‌ره
هه‌ر ئیواره‌و
قۆلی له قۆلی کچیکدایه

په‌کین گولیکه له باران

له بازارې ئه نتيكه فروشه كاندا
گولې شووشه ده فروشن
بولبولې شووشه .. كه ده خوینئ
دلې سوور هه لده گه پئ
هی ئه و به دوو پاتری قه له م
هی من به دوو چاوی كچئ

ههوا پږه له شئ
له بانكوكدا هه موو شتيك پروت بوته وه
هه تا خوداشيان
فانيله يه كي عه للاگه و شورتيكي له به ره
جووتئ نه علي
كردوته پئ

خوین ده گپږیته وه:
یه که مجار هینده سوور نه بووه
ئه و هه موو ناهه قی و زولمه
هه تا هاتوه
تۆختری کردووه

که لیٲان دوور ده که ومه وه
هه موو شٲیک ده چٲته دۆخی ماناوه
په لکی داریک که ده وه ری
دلّم داده خورپی
نه بادا که سیک مردبی

سەفەر ھەرچەند درىژىش بى
بەسمە تويىشوى خەيالى تۆ
دنيا ھەمووى پىر بوو ھە تۆ
پۆژ ھەرتۆى
شەو ھەرتۆى
ھەر ھە دلۆپىكە ھە تۆى
تا دەريا

که له سه فه ریک دیمه وه
لوتکه کانی ولاته که م
له دووره وه دیارن له بۆ پیشوازی
به و پیرییه ش
له سه د گه نجی بسته بالا ئازاترن

خهون: ناوکی خوځه
ناخوری.. فری دهری!
پی بزانی یا نه زانی
ئه و ناوکه یه ده بیته دار

فرمیسک: ئەستێرەییە
لە تاریکیدا جوانترە دەرکەوتنی

چرۆ: وامزانی گۆی مه مکه
شیوهی دایکمی گرتووه
گوله باخ

شاری بی پوو بار نانی ره قه

له به‌غدا له تاران له دیمه‌شوق له ئه‌نکه‌ره
ناتوانن پووناکی قه‌ده‌غه بکه‌ن له باخچه

سوننه شيعه كورد
سى خوشكن
ماله بابيان لى بوته زيندان
هه ريه كه يان چاوهر پي شاسوار يكه
بي و بيبا

زمان: هه‌ناره
شيعر شه‌ربه‌تییه‌تی

سپی رهنگی مندالییه
رہش ہی پیرییه
شہوو پوژئوہ دہسہلمینن

ههنگ ههزاران گول هه لده مژئ
يهك دلؤپ ههنگوينى لئ دروست دهكا
شاعير له ههزاران ديمهن
ويئنه يهك پهيدا دهكا

پیم بلی: خوشتم دهوی
ههتا درهخت گه لا ده ریکا

پۆڭھەكان گويىزن
پوچن
ئەوانەى بەبى تۆن

چاوقولتره له دهريا
هي رهش
دهريايه و له شه ودا

بالنده
بالی چند گه وره تر بی
فرینی زحمه تتره

دیمہنی روناہ (۲)

(۱)

دەپرسى: ناسنامە چىيە؟
پەلەدارىكە لە نەرمەى ناولەپ چە قىووە
چەند دەستى لى بدهى زياتر پۆدەچى.
ئەستىرە ناسنامەى ھەيە
مانگ ھەيەتى
ئاسمان كە داىكى ئەوانەو
سەررەت و سامانى شەوورپۆژ ھەمووى
لە گەنجىنەى ئەودا پارىزراوہ
ناسنامەى نىيە .

دەپرسىم: ئاسمان ھى كىيە؟
ھەر كەس و ھەر شتىك ئەگەر ھەر تەنيا پەھەندىكى
ھەبوو

ناسنامەى دەبى
ئەوانەى فرە پەھەندو فرە مانان
دژوارە ناسنامەيەك ھەبى بۆيان

ناسنامه‌ی ئیماندار .. دینه‌که‌یه‌تی
هی مولحد .. سه‌رکی‌شییه‌که‌یه‌تی
هه‌ردووکیان که‌ کۆبوونه‌وه له‌ که‌سی‌کدا
فره‌ ناسنامه‌یه‌ ئه‌وکه‌سه .
ناسنامه‌ی ده‌ریا هی هه‌موو شه‌پۆل و
هی هه‌موو ماسیی و
هی هه‌موو چه‌ته‌و پراوچییه‌کانیه‌تی
هی له‌رینه‌وه‌ی به‌ر مانگه‌شه‌و و
هی گه‌رداوه‌کانیه‌تی ..
ساکارترین ناسنامه‌ی ده‌ریا ئه‌وه‌یه‌ که‌ ئاوه .
ناسنامه‌ی شه‌م
سووتانی په‌روانه‌یه
هی بوومه‌له‌رزه‌ چییه‌؟
شاعیر نه‌سنامه‌ی نییه .

(۲)

قهلات هاته خه ونمه وه - بیتا قهت بوو - له دهست

چۆله وانی

ژنه کانی .. به هه ییه تی ئاودامان دریژه وه

جاران ده هاتنه بازارو قه یسه ری

هه ری هه که و بای چیشتی ک شه رمی ده کپی

دوو سی کوله که ی حورمه ت و

ده سکی ک که ره وزی جوانیی ..

نیوه پۆ تیپه پی و هه ر نه هاتنه خواری .. چوونه کوئی؟

پیاوه کانی .. به که واو سه لته و ره وشتی مرادخانی

که ئیواره داده هات به کووپه کووپ

به ریباخه لیان پرده کرد له دهسکه وت و مایه

گیرفانیان پۆزی ده رده کرد له فه خرو

لچکی ک مه ندیلی هیمنی ده که وته سه ر لا پوومه تیان ..

شه و هات و هه ر نه گه پانه وه چوونه کوئی ..؟

قهلات خه ری که دلی ده ته قئی؟

(۳)

پارکه کان پرن له خه لک
مزگه وت و که لیسا
هه موو شوین پر بووه
خه لکی هه مووی له ده رین
ناوه وه به تال بووه

دیمہنی روزانہ (۳)

سروشٲ دلی فراوانه
جیگه ی ئه و هه موو دارستان و ده ریاو سارایه ی تیدا
ده بیته وه
به خو شه ویستی و ئازاره بی سنوره کانیا نه وه
ده بی دلی مرؤف چه ند بی
که سروشت به و هه موو گه وره ییه وه
له سوچی کیدا جیگه ی ده بیته وه؟

دایکم دہربارہی خہونہ کانم دہلّی:
کہ دیوی پش ہات... مہ چؤ لہ گہ لی
دیوی سپیی ہات.. مہ چؤ لہ گہ لی
تہ نیاییت باشتہ
لہ ہاوپییہ تی ئوان.

خهون بهه موو رهنگه كانه وه ده بېنم
به لام له هه موويان زياتر سوور دېته خه ومه وه
بؤيه ترساوم!

له حه وشه ی قوتا بخانه یه کدا بالنده یه ک ده خوینیئ:
نه وه یه کی تازه دئ بانگ ده دا
له سه ر ده سته ئه و گورپان پوو ده دا

سیاسەت! بە خێوکردنی مارە
لە ماله‌کە‌ی خۆتدا؟

گرنگ ئه وهيه دلۆپه خوینیک نه پڙئ
خوین هه میشه به فیرو ده پروات

شهوان .. به رله وهی بخهوم
به بالیفه که شم ده لیم: ده نگ بده
به وهی خه ونی جوانتری هه یه

هه موو شتیك له مه ملکه تدا هه یه جگه له مانا
هه موو شتیك له مه مله که ت مانای هه یه
کهس پیویستی پی نییه

هەر دڤکه دهکری به په رښین
بۆ باخچه!

که گه پامه وه هه ولیر
زۆر کهس هاتن بۆ سهردانم
هه ندیکیانم نه ده ناسییه وه
پیریك.. سه ری لووتی که میك قرتا بوو
به هه ییه ت و بیده نگییه که ی ناسیمه وه
ئیبنومستوفیه
ئهوی تریان به هه ره شه و یاخیبوونی
هه ره به مه زنده زانیم حاجریه
وتیان، ده میکه به نیازی سهردانین
که چی له خالی پشکنینی قوشته په رایانگرتووین
وایانزانیوه عاره بین له و خواره وه هاتووین
نازانم له بهرچی ئه وشاره
جوانترین پیاوه کانی خوی نانا سیته وه؟

نەوت زىپى رەشە
زىپەكەى بۆ كىيە
رەشەكەى بۆ خەلكە

لهوسهري ميٿوو گورپڪ دياره
چي ده بهي له گه ل خوت؟

دادپه روه رييه ك هه يه له گه ردووندا
ناهيلى هه تا سه ر كه سيك هه ر پشتى بشكى

که پیره میرد (ژین)ی ده رکرد
هه ندیک به گومان ده یان خوینده وه
به گومان بوون له ئاگری نه ورۆزی
له سیداره وه له چاپخانه ی
هه تا مرد ده یان گوت، پیاوی ئینگلیزه!
دلنیام تۆکه ری بیگانه بووایه
ده یان په رست.

که مام عه زیزی باخه وان مرد
بۆنی گولّه باخ بلاوبوو یه وه
که گیومو کریانی مرد
بۆنی خبرو چاپخانه بلاوبوو یه وه
هه ریه که و ژیانی به چی به خشیبی
بۆنی ئە و شته بلاوده بیته وه
بۆیه که دیکتاتور ده مرئ
بۆنی خوینی ساردی هه موو شوین داده گری

تۆپه له کللیکم پییه
یه کیکیان نازانم هی کوپییه
مه زهنده ده که م
هی مهرگی خۆم بی
ژیان له دوی خوی دابخا

له مندالی ... ره وه قازیک په لاماریان دام
یه که م جهنگ ئه وان به ریایانکرد له درم
ئه وسا دایکم فریامکه وت
تا ئه مپو هه ر قازه کانن هیرش دینن
سو پاس بو ئه وان ه ی به هانامه وه دین
له پیش هه مووشیاندا
دلنیایی خو مه
له وه ی هه رگیز ناشکیم

پوڙ ھه موو به ياننيه ک ھه لڏي
بو ئه وهى دهست بيني به قڙي
مندالکي بيکه سدا

باران خزمه تگوزاریکی باریکه له یه
به گه سکیکی گه وره
حه وشه و هه یوانی ولات ده شوا
کهس نییه مه دالیای دلسۆزی بداتی.

ئىكسىرى ئهوانى لىياد ناكىيە

سىجى ئاۋ

• بۇ ئىزابىل ئەلىندى

ژنىك ئاۋ دەدۆزىتەۋە
لەگەل ھەموو دلۆپەكانىدا
دەنوى
ئاۋ شەپكەرىكى ئاقۇلايە
بە كەس ناشكى
ئەۋ ژنە دەيشكىنى

سیدری له ش

• بۆ جومانه حه داد

له ش چه ميکه
به دريژايي ئه و چه مه
عه تار شووشه پرده که ن له بۆن

ئه سمه ر شه وي دريژتره له پۆژي
سپيي به فري ئه ستور تره
په ش هه موو شتيکي زياتره
کويزم ده که ن ئه و په نگانه

سک به ردي فه لسه فه يه
ناوک گۆمي پر ماسييه

ئاسنگه رېك چه كوشى ده وه شاندا
دهمى مانگيكي تيژ ده كرده وه
كه له نيوان
دوو مه مكي پروتدا دياربوو

جوتيارېك زهوى ده كيلا
كوپه زيپړيكي دوزيبه وه له خه ونيدا
ژنه كه ي ليكي دايه وه:
زه وييه كه له شى منه
هه لبيينه .. كوپه كه چييه؟

سیحری روز

• بۆ نیکۆس کازانتزاکى

پۆژ به وه نییه که گه وره یه
ده چه میتته وه
بۆ په لکیک

دار که چپو هه راش بوو
ده به ستریتته وه
به ره گه کانی

سه ما بازدانه بۆ هه وا
له کوئ خه ریکه تیکده شکئی
سه ما فریات ده که وئ

براكان دوژمنن
قابيل و هابيلن
موساو فيرعه و نون
عهلى و معاويه ن

سه دام و خومه ينين

.....

.....

دوژمنه كان بران!
خودايه .. هيڙى خوتم تيدا بگيره
بو سه لماندنى .

سىجىرە دايل

• بۇ فاتىمە ناعوت

دايكت بووکه شوشه ی بۆ ناردوی
شيعره کان یاری له گه لدا ده که ن
خۆت گه وره بووی

له ئازه خانه دهرمان نییه بۆتۆ
هه ورپک دئ بارانی خۆیت لی ده دا
چاک ده بیته وه

له شه قامی سلیمان پاشا
گۆره وی فرۆشیک ده گه پئ

جووتیکی شین دهکری
دهیکه یته پیت
نیل که میک تهسکه بو قاچت!

ئاپارتمانیک دروست دهکە ی بو شاعر
دهبیتە دەرگاوانی
نیشته جیکانی هه موویان ته نیان
تو که سیانی

ئەندازە چەندە شیعییه
شاعر چەندە ئینسانییە
تو ههردووکیانی

فاتیمه ناعوت: شاعیریکی تازهی میسرەو ئەندازیاری ته لارسازیشه .

سیدری شہو

• بۆ شہہرہ زاد

پۆژ لہ ہانہ یہ کی ئاگرہ
جوانییہ کہی
لہ گہ لاکانیدایہ
کہ لولیان خواردیہ
لہ دەوری ئہ و بۆشاییہ
حیکایہ تہ کانی تۆ لہ ہانہ ی تاریکیہ

نازانم کئی یہ کہ مجار زمانی داہینا
دایکی زمانہ کان کییہ؟
تۆ جوانترین کیژی ئہ و دایکہی

خه و حه زى لىكردوى
هه موو شه ويك شه هره يار ده نوينى
توش ده باته ناو جى گاي خوى

له رۆژه لاتدا گه نجينه زۆرن
هه ندى كيان هيشتا له ناو كوپه دان

دهست ده بهى بو ناو په لكه كان
خوخىك دىته ناو دهستان
دلى كوره عاشقىكه
دىويك سىحرى لىكردوه

بن هه ر بهردى كه نارىك نامراديكى تىدايه
توش هيشتا له شهوى هه زارو به كه مداى.

لهش

سنووری لهش کوییه؟ لهکوی کۆتایی دئ؟

هر ئهوانه ن که به چاو ده بینرین؟

دهست چی له شه؟ چاو چیه تی؟

سک و ناوک یا گهردن و مل چین؟

تا ئه وئ له شه ..؟

یا ئه وه موو هیل و فیگه رانه

ئه وه موو دهنگ و ئازارانه

که ده پزینه ناو گهردوونه وه

ههرواده پۆن و ناگه پینه وه؟

لهش له در یژبوونه وه ی بهرده و امدا یه

که ده کشی

هه موو جار ده چیه ناو مه تاهه وه

ئىكسىرى

لە شەرابى عفریت دروست دەكرى يا گۆلى وەنەوشەى

كىۋى؟

كە گۆلى شادىيە

تەمەنى كورته ئەو گۆلە

قەدەرى سەختە ئەو دلە

ئىكسىرى ژيان دەدۆزىتتە وەو خۆى بزر دەكا

زەوى

زەوى پېرە لە خەم و پېرېشە لە خۆشى
هەيە پاشا حوكمى دەكاو هەشە كەس .. بەيارو بەپىايە
هەيانە تۆخ .. هەشيانە كالأ (بەگوڤرەى كانزاو سەرۆه تىيان)
ئەوانىش وان: كە هەبوونن پەنگيان تىترە
كەس هيندەى مرۆ وابەستەى زەوى نييه
مەرج نييه، سەرچاوهى ژيانىيه تى
پەنگە هەر لەبەر ئەوه بئى ئەو جىگەى قەبرىه تى

جیمس جویس

”ئیرلندا چییه؟ به رازیکه بیچووه کانی ده خوا“
جیمس جویس چییه؟ ده عبایه که جیهان ده خوا..

ئاۋەدانى

كە ژوورېك دەبىنى پەنجرەكانى پەردەيەكى ئەستوورى
پېدا دراۋە
يا دەرگاي خېر داخراۋە
ماناي ئەۋە نىيە ژيانى تېدا نەماۋە
لەۋ شوپنانهدا
قۇزاخەي ھېمنى نەكراۋەتەۋە
ئەۋەي ھەيە لە پەمۇ نەرمىترو سپىترە
شەۋ بەھەمان شىۋە لە ھانەيەكە پەلكى تارىكى پىچاۋە
لەخۆي
دلى من
لەۋجۆرە شوپنانهيە

قەقنەسە

• بۆ فروخی فەرغزاد

قوماشېك له پەنگى جادووه
له پېستى قەقنەسە يا پەرى سەمەندەر
ژنىك بە ئاگر دەيشوا
نەژنى پاشايە نە كچى سولتانه
خاوهنى ئەو كراسە گرانه
شاعىرىكە
سەرۆت و سامانى سوتانه

زېږ

پوڅه لآت باده يه پړه له زين
مه م ده ستى بو نه برد
نه با دا بشكئ
كئ هه يه وه كو ئه و
قه درى ئه و مه يه بزاني؟

له سهڻه رڳڻا

ٺه ڳهر ڙنه ڪه م ليڙه با
(ٺه و پرسته يه ده شئي جهنگاوهر ڳ بيلئي له ره بيه يه ڪدا)
شتيڪ له و ناوه زياد ده بوو
پيويستمان پيئي نه ده بوو
سهنگه ره ڪه ..؟ ده بوو به جيڙووان
مه تاره ڪه ..؟ ٺاو هه موو ڪه س پيويستي پيئي ده بي
تفهنگه ڪه ..؟ ٺه و زياد ده بوو

ئەس. ئىم. فۇرسەتەر

”ئەوہ چ ژیانیکە، خەلکی نەتوانن لەو ژوورەدا بمرن کہ
تئیدا لە دایک بوون“
نئوانی ئەم دوو ژوورە
زیندانی تەلبەندکراوہ
لە ھەرکوئ بمری دەورت گیراوہ
بەگول
یا لوولە ی تەفەنگ..
مردن یەکە و ھەزاران ناوی ھەیە
ژیان ھەزارەو یەک ناوی ھەیە

نوريش

به دريژايي نئو پييه بير له وه ده كه مه وه:
كرميک نئو هه موو سه ليقه يه ي له كوئ بوو؟

دلّ

ئو دلّ به چەند بکرم هەرزانە
داری تووہ
پەلکی پرە لە کرمی ئاوریشم.

دې ۲۰۰۹

(۱)

تەمەن بگەرپتەوہ
ہہمان ئەو پښگایہ ناگرم کہ گرتوومہ
ہہمان ئەو ژنہم خۆش ناوئ کہ خۆشم ویستووه
ہہمان شت ناووسم کہ نووسیوومہ ...

لہ باخچہیہ کدا
بہ دیار گولئیکی درہنگی پاییزہوہ
تەمەن مندالئیکہ ژیر نابیتەوہ
گریمان .. ئەوہی دەتەوئ پروویدا
کہ دەگەیتەوہ ئەو شوینەہی ئیستا
کۆشت پښ دەبیتەوہ لہ گەلا
دەتەوئ شتئیک بنووسی لہ حکمەتی ہہودا
ہہمان پستہ دووبارہ دەبنەوہ:
ہہمان ئەو پښگایہ ناگرم
ہہمان ئەو ژنہم خۆش ناوئ
ہہمان ...
ژیان بہو چەشنہ جوانہ
کہ ہہرگیز تیر نابین لیئ .

(۲)

برادەرەکانم ھەندیکیان ھی مندالین
لە مەکتەب ناسیومن یا لە کۆلان
ھەندیکیان شارستانن ھەندیکیان لادیی
دووڕو نزیك بە نامەو تەلەفۆن پەییوەندیم ماوہ لەگەڵیان
بەلام ئەوانە ی مردوون
لوتکە ی دووری تەم داگرتوون
نازانم لەبیریان ماوہ پۆژیک لە پۆژان برادەر بووین؟
مردن دەرگای داخستووہ بەسەرخۆیدا
کەچی ھەمیشە پەییوەندی دەمینئ
ئەوہ نییە کە دلم دەگوشری دەچمە سەردانی گۆرپەکانیان
ئەوانیش کە دینە خەونەکانمەوہ دلایان گوشراوہ
ئایا ئەوہ بەس نییە
بۆ سەلماندنی
برادەراییەتی...؟

(۳)

پيڻغه مبهريک له ناواماندايه
به هه موو جوانی و ناشيرينييه کانيه وه
دلای به هه موو شتيکی ئيره خوشه
دلای له هه موو شتيکی ئيره ده گوشري
پيڻغه مبهريکی دژه ..
هه موو گريانه کانيمان کردوته شيعر
جورئتي ئه وه م کوا ئه ی بۆدليری هاورپم
که گالته جارپيه کانيشی بکه م به شيعر .

(۴)

مه چووه گورپستان
رۆحي هه ريه کمان
پرله له گور
به گول دايانپوشه

سونتای بایز

له ناو جله كانمدا جوانترینیان هه لده بژیرم
به جۆره ئه ته كیتیکه وه كه لایق به ئه وه
ده چمه پیشوازی
پاییز به ریوهیه
له ژیانمدا زۆر شتی لئ فیرووم
له هه موویان جوانتر بیده نگییه .
چۆن له ماله كه ی خۆمدا ئه وپه پری ئازادی ده نوینم
له گه ل ئه ویشدا وام
چۆنم بوئ وا ده جو لیمه وه
ترسم نییه كه س سه رزه نشتم بكا
ئه ویش بی هیچ سله مینه وه یه ك
له به رده ممدا خۆی پووت ده كاته وه .
له مندالییه وه براده رین
هه روه كو دایكك هه لسوكه وت ده كا
بیئه وه ی پیبزانم كه مو كورتیم داده پۆشئ

کاتیک پیوستیشم پی بی
 هه موو سه روهت و سامانی له زیرو ئاقیق دهخاته بهردهستم
 لیشی ناپرسیته وه چی لیده که م.
 پاییز هه موو جارئ که دئ
 په لکی داره کان له پیشه خویدا ده نیرئ
 نه وه کو له ناکاو ده رکه وئ و
 کهس به رگه ی ئه و هه موو ته نیاییه ی نه گری.
 ئادهم که له به هه شت ده رکه پاییزی به سه ردا هات
 ئه و وه رزه له وساو ده دوستی نزیکه
 ده میکه هه ستم به و نزیکیه کردووه
 ئه مجاره که دئ به چاوی خوئی ده بینئ
 چۆن چوومه ته دۆخی ئه وه وه
 چند هیمن و دلگیر ده رکه وتوو رهنگی له ته ماشام
 پیش ئه و من ته واو رووتبوومه ته وه له باغه کانمدا
 سل له کهس ناکهینه وه

v
ഖല മിങ്ക്

دایکم دەلّی، تۆ له پاییزدا له دایک بووی
بۆیه هینده عه شقی ئه و وهرزه ی ..
ئاو هاش نه با هه ر پاییزی ده بووم
هه ر جاره و شیئی رهنگ و خولیا یه کی ده بووم
که ده گمه کۆتایی ئه م وهرزه ئه و جا ده زانم:
نه ئه و هه موو رهنگانه کۆتاییان دی
نه خولیاکان ده برینه وه .

كونده به بۆيهك به دوامه وهيه
له ههر شوينىك ده خوينم
ئه و له وئى بانگى شووم ده دا
نوينه رايه تى مهرگ ده كا
به هيزىكى له ئەندازه به دهر ده خوينا
ترس بلاوده كاته وه
قه ناعه تى رهش به رپا ده كا
بو ههركوئى ده چم به دوامه وهيه
كارى منى ئىجگار قورس كردووه
شه و و پوژ له خه يالى ئه وه دام
چون پىچه وانهى ئه و
حيكمه تى ئوميد بروينم

بۆ خوینەری بسەلمینم
پاش ئەو ھەموو جەنگە
ئاشتییەکی سەرتاسەری سەردەکا
بەھەموو مالیکدا ..
دەنگی کوندەبەبۆ تادئ نزیک دەبیتەوہ
ھەموو شتیکیش داپۆشی
رستەیەک ھەردەمینی لەو سەرەوہ
پەنجەرەیک ھەر دەمینی پووناکی لی دیتە ژورئ
بەپەنجە ی باریکی دەنووسی:
ژیان بەوشیوہیە کۆتایی نایی .

لەخواخافزیددا

بۆ سەلاح محەممەد

له كۆلان وه ستاون
دهست بۆ تهرمی بهرز دهكه نه وه
كه به بهرده میاندا دهیبه ن
به سه رشانی چه ند كه سیكه وه .
له بیكه سی شه و ناگه ن
له بیكه سی خویان ناگه ن
کی دهیانلاوینیته وه ؟
كه شاعیر ده مرئی
مانگ له و به رزییه وه دیته سه رگۆپه كه ی
له كۆنه وه واهاتووه
دنیا دهقی به شاعیره وه گرتووه
ئه و بمرئی
بیخاوه ن ده مینی

سياسيه کان چہند پوڙيڪه و پشتي تيدہ کهن
 زاناکان دهیکهن به تاقیگه
 ميڙوونوس ههر ته نيا دهیگيرنه وه
 چوزانم... ئه وهی دئ و پشکيکی ده باو به س
 دوو کس خوڻان به خاوهنی زانیوه
 یه کیان ههر زوو وازی هیئا
 شاعیر جیی خواشی گرته وه ههر ئه و به ته نیا مایه وه .
 له کولان وه ستاون
 تهرمی شاعیر ده بن
 کی ده یلاوینیتته وه؟
 کی گورانی بو ئه و هه موو جوانییه ده لی
 که دواي ئه و ده مینیتته وه؟
 کی سهرنج له گیای ته نیشته ریگا ده دا؟
 کی ده بیتته خاوهنی سهرسه ختترین خولیا
 دژوارترین ئاواز

کئی دہ بیٽہ تاری تہ نیایی
کہ دل ھر خویہ تی و نییہ هاو دہ نگی
لہ پپہ ری دل تہ نگی
کہ خوتانن
دہ تانہ وی ھر خوتان بن
لہ پپہ ری راستگویییدا؟
کئی...؟ کئی...؟
سالیکی تر دہ تبینمہ وہ
ژیان بی شاعیر
چون دہ گوزہ ری؟

دانشگاه گویا

ژورە که م که شتییه که به سەر پستی
تەنیا ییە وه
لە بەندەری پروناکییە وه
تەکان دەدا بو کۆئ تاریکە
لە هەر کۆپۆه دەیکە یته وه .. ئەوئ
دەرگایە تی
کلێل گومان دەکا
لە کردنە وه ی
بۆنی واهیمە پزّاوه
هی منە، تیکە لی
داروپە ردووی بووه
ژورە که م هەر خۆم تیییدا
که چی بەردەوام دەنگی چەند که سیّک دی

که لوپهل کۆده که نه وه
جانتایان ئاماده ده کهن
هه ندیک سه فەر ده کهن و هه ندیک
دینه وه
ئه وه ی به رده وام لیڤه یه
ته نیاییمه .

زۆر به دواى خۆمدا گه ڤاوم
له خه یال و واقیعدا
له ناو خۆم و کهسى ترو شتى تردا
شه ڤکه ریک له ناو گه مییه کدا
ئه وه منم له کۆنه وه
له ته رواده دیمه وه
هه ر شه پۆلم جی نه هیشتوو له دواى خۆمدا
جه نگیکی بی ئامانیش
به دوامه وه ده کشی

پوڙ نه یتوانی پشتم بچه مینیتته وه
شه و دالده می دا
دهرکه وتم له ناو ئه سستیړه کانی
بیده نگیم
گه وره تره له شه به نگی زمانم
نازادیه ک بوته خولیا م بی ولاته
کوئییه ولاتی؟ نازانم.
ئه لبووم پره له وینه ی شکست
یا سه رکه وتنه کانم
همیشه دیمه نی شکسته کانم جوانه
پوویچ و بیمانان هی سه رکه وتنه کانم
له دوا دیمه ندا
بالنده یه کی هه لکورماوی سه ر ته لی
ئیواره کانم
گالته جارپییه چریکه ی ئاوازه کانم

مندالی داری هه رمییه
هه موو سال جاریک زهرد ده بی

ئاگر تو مانگی ته واوکرد له ناخمدا
نه وه یه کی تازه ی ده بی
که ئاوړ ده ده مه وه
دنیا کویه ی شه رابه
تا دئ تامی خوشتر ده بی

ژنیک گولیکی به دهسته وه یه
هه ردووکیان سیسبون به دیار منه وه

شاره که م پیر بووه له دووری مندا
چۆن بيم به گوچانی؟

گه پره که که مان هی من نه بوو به مندالی
ئیستا که که سی نه ماوه
بزگوری هیئاو ته وه لای من

ماله که مان له که لاوه یه کدا که وتوو
نامناسیته وه
حه سره ت هه لده کیشی به خوړ ده گری
فرمیسه که کانی ده پرژینه گلینه ی شیعه وه

ئی له شیعی مندالی و هی سه رده می
پیری
ئی له دنیای تامگرتوو
له کوشی وشه کانیا ندا

دیمه نیکی دوور:
خانویه کم دروستکرد له ناو
گولیکدا
تاپۆمکرد له سهر په پووله
ئیستا من کریچی ئوم
له گولستان
دیمه نیکی نزیك:
ژووریکم دروستکرد له په پووله
دامه گولیک
دیمه نیکی نزیكتر:
په پووله یه کم دروستکرد
من له ئه ودام.

چوارینہی نازاو

(۱)
پۆنی واھیدمه

ژووره کهم هر خۆم بووم تئیدا
به رده وام دهنگی چند که سیک دههات
که لوپه لیان کۆده کرده وه
جانتایان ئاماده ده کرد
بیزارییان نیشان ده دا
له په له په لیاندا به رشتیک ده که وتن
گویم له له رینه وه یان ده بوو
گه رمایان ده بوو په نجه ره یان ده کرده وه
ئاوی ده ستشۆره که ده پرژا
وهکی ئه وهی به کیک ده ستوچاوی بشوا

هه نديک، خودا حافيزييان ده کرد
هه نديکی تر تازه ده گه يشتن
ژووره کهم بهرده وام پر بوو له ميوان
هه ميشه پرژو بهوو بو سه فهري سه رگه ردان
ئه وهی هه تا سه ر لي ره يه
ته نيایيمه .

بۆنی واهيمه دئ له کورسيی و ميژ
بۆنی واهيمه دئ له تابلوی ديوار
له کتیب و له وشه ی بيژاری به هه زار
کۆناکړينه وه له رسته ی مانادار
بۆنی واهيمه دئ بۆنی واهيمه
له کيسه ی توتن و له چه رخ و پايپ و فينجانى قاوه
له حه بى پارسيتۆل و له سه عات و له ياخچال
بۆنی واهيمه دئ له هه موو
ئه و بۆنه له کوئ په يدا بوو؟

ئەوانە كىن لە ژورە كەمدا دەچن، دین؟
 ھەیانە بە سیماش نایاسم
 ھەشیانە پیکەو ھەگەرە بووین
 ئیستاكی لە تبوو ھەو بۆنە
 ھەیانە ھە دوژمنەو ھەیانە ھە دوست
 ناویك دەدۆزمەو ھە بۆنی لە دلۆپە ئاویك بچئ
 لە ھەموو شتیکدا بئ و ھەر خۆشی تەنیا بئ
 لە مندالی ھەمووان بچئ لە پیرییدا
 ئەو ژورە كە ھەر خۆمی تیدا
 ئەو ھەموو بۆنە لە كوئ پەیدا بوو؟
 ئەو ھەموو شەرو ئاشتییە لە كوئ بەرپا بوو؟
 بۆنی واھیمە دئ لە من
 ھە سەرۆوی شەپەرەو ھە سەرۆوی ئاشتیی
 ھە سەرۆوی دوستەو ھە سەرۆوی دوژمن
 ئەی خودا!!
 بەزەیت بە تەنیا بئیم بئتەو
 ئەو بۆنە مەكوژە لە مندا

(۲)

دانشاد عبدالله

زۆر به دوای خۆمدا گه پراوم
چیاو دهشت و دهر شارو مهمله کهت
شه قام و ماله کان
له ریگاکاندا تاساوم
له ناو ئەلبومه کاندا
سیمای خۆم دییوه له کهسی تردا
له ناو ههزارو یه کشه وه
سیحریک کردبوومییه ماسیی له گۆمی شهخته دا
له ئەلیازه و ئۆدیسهدا
شه پرکه ریگ بووم له ناو گه مییه ک به ته نیا
هه ر شه پۆلم ده داو نه ده گه یشته مه میدانی جهنگ
له زۆر پۆمان و چیرۆکدا پالوانی لاهه کی بووم
نه ده گه یشته کوتایی
هه ر ئازار بوو هه ر ئازاری ته نیایی
هه ر که ناربوو که ناری مالتاواپی

جاریک بووم به شه هیدو بزر بوو ناونیشانم
جاریک بووم به شه شقیا
کوا پیباز کوا نیشتمانم؟
ناوی خۆم دا دهست چرایهک
شارهکان گه پراو نهیدۆزیمه وه
قه قنه سم هه ر دهسوتیم و زیندوو ده بمه وه
له دوا دیمه ندا
بالندهیه کی هه لکۆرماوی سه ر ته لی ئیواره کانم
بو کئ هه لریژم چریکه ی ئاوازه کانم؟

(۳)
کۆلۈن پىرىزىراھ

مندالىي دار ھەرمىيەكە
ھەموو سالىك زەرد دەبى

پوۋەكى بەختەۋەرى
لەپۈخى جۆگەيىدا شىن بوۋە
گول ناگرى

ھىلانە چۆلبوۋە
پىكى شەۋم خواردەۋە
تابنى پيالە

ناۋكى شەيتان ئاگرە
ئەۋەى بسوتى
بەرناگرى

ئىستاكه ئاور ددهمه وه
كوپه شه رابيك كراوه ته وه سه رى
بالنده دهنووكيان تيخستروه

كچيك گوليكى له دهسته
ههردووكيان سيسبوون
به ديارمنه وه

كولانه كه مان پيربووه
كه نامناسيته وه
ده گرى

(۴)

گولستان

دیمه نیکی دوور:

خانویه کم دروستکرد له ناو گولیکدا

تا پؤمکرد له سهر په پووله

نیستا من کریچی ئوم

له گولستان.

دیمه نیکی نزیك:

به کراسی به سیمی خه فته چنراو

دراوم له دار

دیمه نیکی نزیكتر:

نه ماوه ئه وهی ده گه پیم به دوایدا

بزر بووه بهر له چهند سه ده یه ک

هه وریک وتی من ئوم، باران کوشتی

خه یالیک وتی من ئەوم قافیە و کیش کوشتی
ئێوارە ی شەممە یە
هەموو شتیک ماندووە لێی دەپژئی
هەر ئازارە و هەر ئازارە دەخشی
ئە ی مردنی شین بە و پەنگە هەتا هەتایە
بمگێرە لە سەرخۆ بە ناز بمگێرە
دنیا هەمووی لافاوە و هەر لافاوە و هەر لافاو
سەرەتا ئاوە و ئیستا ئاوە و کۆتایی ئاو
ژوورە کە م بە پێشتە و یە لە شیوە ی گۆی زەوی
داکە و تووە شانم
بالندە بە پۆل دەنووک دەدەن لە زمانم
بە پالتۆیە کی لە پەنگی گویی شەیتانۆکە
باوە شم کردۆتە هەموو
دیمەنە کە وردە وردە دەسپێتە وە
دیار نابین هەموو.

پوونکردنه وه یه ک: ئەم دهقه به دوو ناو نیشان (دلشاد عه بدوللا و چوارینه ی ترازو) و دوو جور تهکنیک نووسراوه، کاتی نووسینیان له یهک نزیکه، هه ر یه که یان تام و بۆنی ئەو ساتانه ی لئ دئ که تییدا له دایک بوون. دوو سیون به یهک لکه وه و ده کرئ به یه که وه نووسابن، ئەو جوره میوه یه له سروشتدا هه یه و ئەگه ر له شیعریشدا هه بن چ قهیدی دهکا؟ خۆشم نازانم بۆ ئەو دهقه م به و دوو جوره نووسیوه ته وه، هه ردووکیان دوو دیوی شووشه یه کی پوونن له هه ر لایه که وه ته ماشایان بکه ی ئەوسه رو ئەمسه ری من ده بین. یا دووانه یه کن پئویستیان به نه شته رگه ری هه یه بۆ جیا کردنه وه یان.

. دلشاد .

رہ گئی تہ نیالی

(۱)

به‌یانییه کۆ لی مه‌ولانا

له ئاوینه‌ی باخچه‌یه‌کدا که گولۆو شکانده‌بووی
ته‌ماشای گولیکێ ده‌کرد
شه‌رم دایگرتبوو
بۆنی مندالی په‌رت ببوو هه‌رچی هه‌بوو
به‌بیرم دیته‌وه: جی پئی مامزم له‌ناو گیا
به‌و بۆنه ده‌ناسییه‌وه .
له نه‌خشه‌ی ولاتدا
هیچ شتی‌ک نه‌مابوو دل خۆش بکا
له شاره‌زووره‌وه تیریان ده‌هاویشته
سه‌ری تیره‌کان ژه‌هریان پێوه‌بوو
بۆنی که‌لاکی گرتبوو .
پاشایه‌ک له سلیمانیه‌وه

نامه‌ی هه‌ره‌شه‌ی ناردبوو
که گه‌یشت له به‌رده‌م مه‌ولانه بوو به کێروشک...
ئه‌و به‌یانیه‌ی له‌ویووم
شیخیک ماریکی خستبووه
ناو پشتینی تۆکه‌ریکیه‌وه
له به‌رده‌می مه‌ولانا بوو به شه‌تله‌ په‌یحانه..
شام موگناتیس بوو تا سه‌مه‌رقه‌ندو بوخارا
خانه‌قای دل پر بوو له گول
دوو بال شوپربوونه‌وه به به‌ژنی
ده‌کرانه‌وه که باسی رابردوو ده‌کرا

ئەو پابردووه كافوورهش چاويكى ھەر لە باكوره
 چيبكەم لەوھى بوو پامكردووه بەرھو داھاتوو
 دەزانم من نەوھى سيزيفم
 ناچارم ھەردەبى ئەو بەردە ھەلبگر
 ئەو بەردەش ناچارە غلۆرييەتەوہ .
 لە باخچەيەكدا... ئەو پياوھم پيشتر دييوو
 گولئىكى دەلاواندەوہ: ئيرە دەكەم بە مالى خۆم!
 يا دەبيتە گۆر
 تا ھەتايى دەبمە ھاوسىي پەپوولە ..
 ھەر ھيئەدى ناوكى خۆخىكى لى مابووه
 خانەى تەنيايى سووتابوو
 دنياى لى ببوو بە باخچە
 مرۆى لى ببوو بە گۆل
 بەھ..... لەو دلە
 ئەو ھەموو ئاگرەى گرتووھو ويران نەبووہ .

ئەرى كەى بوو مەولانا خالیدی نەقشبهندی
دەریه پینرا؟
كەى راونرا؟ دەلی ئیستایه ...
خودایه! چۆنم دەكوژی؟ له چ خاک و
مهمله كه تیک دەمنیژی؟
به ناوی منه وه جوگه خوینی پيدا دەروا
سوپای سه له فی توندرو و به پشتینی ته قینه وه
له بازگه كاندا ناوی من دهینن
من له كوئ و ئەو سه سه ری بازانه له كوئ؟
خودا كه ویستی حوكمی عالم بكا
ته ماشای دلی منی كرد
هر هیندهی په ره مووچه یه کی ده كیشا

به و په پرموچه په نووسيم: مه ولانای ئه وان نیم!
 له شهرعی مندا: مه پو گورگ پیکه وه ئاو ده خوڼه وه
 که س پړئ له مارمیلکه ش ناگرئ
 هه موو پیکه وه له کاروانیکدا
 نهینى قافلّه: له ته نانیکه
 هه موومان ده یگرین به ده سته وه
 دانه دانه ره شکه ی شه ویکى شاره زوور
 ده بریسکینه وه له ناویدا.
 تهرمی ئه و شه وه به گالیسکه ده گوازینه وه
 بؤ کوئ بچم ئه و ناوهم پیوه نووساوه
 ئه و خه ونه هر ماوه ..
 من له وییووم که ته ماشای ئه و شه وه ی ده کرد
 کتیبی ئه و شه وه ی ده خوینده وه
 ئیستا که ئه و شه وه دوورکه وتوته وه
 مه ولانا به زه یی به دوژمنه کانیشی دیته وه .

(۲)

ئىوارەيەك ۷۱ مایا كۆفسكى

پابدوو سىسببوو لە گىرفانىدا
مەرگ گەمە بوو لە گەل ھەور پەلەيان بوو:
كئ زووتر ببارئ.

كەلئ كەوتبوو نىوانى ئەو و مۆسكۆ
ھەمووى پركردەو

بە شىعەرى

دلى بالئدەيەك لە ناو لە پيدا
ستایشى جریوہ كانی دە کرد
چەند لە يەك دە چوون

ھەردووكیان

بئ منەت لە سەر شەقام پياسەى دە کرد
دەستى لە ناو دەستى شۆرشدا بوو
شىعەر پیر نە دەبوو لە ئەودا
پووسیا بەو ھەموو سەرکێشییەو ھە جوان بوو
مەرگیش بە مایا كۆفسکییەو .

(۳)
شهوڤڤ لای مڤر

نیل دشداشه یه کی له به ره و ده رگاوانی
بینایه کی چند نهۆمه
هه ژاره کانی دنیا هه موو له و بینایه ده ژین.
ئه هرام دلّی خودایه
که وتۆته سهر زهوی
مردن مۆمیا کرایه
میریک به ئامانج نه گه یشتووه
که شتییه که ی کون کون بووه
له مانشیتی رۆژنامه یه کدا خویندمه وه:
گولی ئازادی
که سهری ده رهینا ناپرسی:
ئیره ولاته
یا ده ربه ده ری...

(کوردستان) کرمی ئاوریشم بوو
پئی سه ربه خویی به هه ودا ده چنی

.....

.....

.....

ئهو شیوازه چیه که ده قیک به زیندووی
ده هیلتته وه

زهمه ن وردوخاش ده کاو ده یکا به کل
مافی ئه وهش ده دا به دا هاتوو
ر ابردوو خانه نشین نه کا؟

بیر له ئامانجی میریک ده که مه وه
نانیکی ره قهه لاتوو بوو له سه ر خوان
ئیسنا نه میر لی ره یه نه رۆژنامه که ی
شتیک ماوه مۆمیا کراوه:
ئامانجه که ی!

تیبینی:

ره فیک حیلمی، جه لادهت به درخانی به میری به ئامانج نه گه یشتوو

وه سفکردوو .

سورہتی فادیمہ

سالیکیان .. فادیمہ یان کوشت . بہ ناوی ئہو دەست پی دەکەم .
پووناکی کەوتۆتە قلیشی زەوی . بەرد شوینی مارو
میروو لەکن خۆی دەکاتەوہ .
ئەدی ئەنگۆ لەبەرچی پەند لەو بەردانە وەرناگرن
خۆشبەحالی ئەوانە ی دەرکی مالیان
ہەردەم کراوہیہ
وہکی چۆن دلی فادیمہ ہەردەم لەسەرپشتە بۆ خۆشەویستی .
تیترواسکیک ئاسمان تە ی دەکا . دەپارپتەوہ لە ہەور، لە گوئی
ئاواندا بانگ دەکا: ئیرہ پریوو لە پونگ و نەعناع .. چییان لئ
ہات؟
دەگەرئ و لە شەپۆل دەپرسی، لە دار دەپرسی لە با دەپرسی
خوا گوئی لەو دەنگە گرتووہ .
کەسیک بہو چەشنە شەقی و ماندوو بی، باخچە یەکی گەورہ ی
بەہەشت بہ ناوی ئہوہوہ ناودەنری .

من ته واو سه رسامم: چۆن ده رگا له به ريه ك هه لئه وه شاوه؛ كه
ديتي: فاديمه به چۆكدا هات و كه وته ناوقانه نيژگزي خويئي
خۆيه وه .

ئه و چۆن وه لآم ده داته وه، گهر ده ستيك رايه هژاند، چۆن دلنيا
ده بي له قفل و كليلى كه له پشت ئه وه وه تاوانيک پرويدا .
ئه و داره ته واو شه رمه زاره ئيستا كه شكۆى خۆى داوه ته
ده رگايه ك، ئه ويش كراوه ته وه بۆ كوشتنى فاديمه .

خودا زه وي له شيوه ي ده موچاوي فاديمه دروست ده كاته وه،

بكوژه كه ي چۆن ده توانئ ته ماشاي بكا؟

ساماليكى ته نك ده كشي تا ده گاته سه ر په رچه مي

له خوار چه ناگه ي گرييه ك له خۆى ده دا

زه وي بۆنى كئ ده دا؟

تاوانيک له پشت ده رگا ده مي به ستۆته وه، له كوني چاويه وه

كو تريک ده بينئ، لافاويک وا به رپۆيه!

ئەى نەۋەى ماد، خۆخپكە نەۋە، مال و حال بفرۆشن
 پاپۆرپىك بىكپن
 تاوانىك ھەلدەكا، تووك پەشە، دەنگ ناخۆش . دەقىرپىنى
 ئەۋەى بەسەر پىشتى پاپۆرپەۋەى: خوا پووناكى و شەرابو
 گولەگە نى بەسەردا دەبارىنى
 ئەۋەى تر بەردو ھەۋرە تىشقە
 كە گەشىتىنە وشكايى، ئەۋەى دەمىنى، ئەۋانە نەۋەى فادىمەن
 ئەۋانەى مردن و لەبىر دەچنەۋە نەۋەى شەندەھالن .
 گوڭبىگرە ئەى با، لەسەرخۆ خۆت بدە لە كەنارى سويد
 برىنى فرزەندىكم لە و گوڭ ئەۋانە كەوتوۋە
 كار مامزىك دەمى ناۋە بەئاۋەۋە
 لە پىشتەۋە پاۋچىپىك تەقەى لى دەكا

هیلکه ی بالنده یهک له بن په لکیکدا نوستوه
ئو هیچ کاری به نگو نییه، دهستی بو مه بهن .. ئو غه دره
له خوټان مه کهن .
ئو نگو له نه وه ی خوشوکن، ئو هر هینده که تروکا ده چیتته
حه واوه .

گوئیگره، فادیمه! ئیستا مه لیک دئ پرسپارت لی ده کا
سل مه که وه، لاسکی به ژنی خوټی نیشان بده
ه وریک دئ بابارانی خوټیت لی بده
تو له نه وه ی ئاوی و هر ئاویش دین بو دیدار
گوئیگره .. فادیمه! ئیستا بایهک دئ
خوټ هه لڅه له به ریدا .. ئو بوټت ده باو
به به هشتی دا ده کا
سل مه که وه، هه مووان له وئ چاوه پیتن .

شوباتی/۲۰۰۲

فادیمه ژنه کوردیک بوو ئو سا له سوید به دهستی باوکی کوژرا .

مردنی گوانیبیڤ

(بۆ جه لال به رزنجی... بۆ ئاسکا)

نۆتەى ئاوازەكان .. ھىچيان
ھى مەرگى ئەو نەبوون
ئاي لەو دلە خەمگىنەى ..

ههلهى ئاوازه گاه

چەند جار ئىسكى بالئندەى كوژراوم كرده ناي
چەندجار قاميشى ناو گۆمى خوڤىن و
چەندجار دللى كون كونى ئىوارەم
كرده ناي

هەموو جار ئاوازيكى نامۆ لييانى تىك دەدا
نۆتە يەك دەكەوتە ناويانەو
بليسى ئيلهامىكى بى خۆلەميش
تايان بەردەبوو.
هەلەى من ئەو بوو،
مەرگى خۆم نەكردبوو هەناسەيان
بەو هەلخەلە تابووم
شكستى ئەمرف سەرکەوتنى سبەينىيە
سبەينى ..

شەويكى دريژ هات و هەر نەبراىه وە

كۆچى ئاوازىگە

بەسەر خەمبارتىن پووبارەۋە دەفېن، ئاۋازى تۆراۋن .
ھەۋا ئالەى دىى بە دەست بالەكانيانەۋە
چى پوۋىداۋە ؟ ئاسمان
خۆى نە ناس دەكا لىيان
لە كۆنەۋە .. ئەۋ كۆچە غەمگىنە بەردەۋامەۋ
ناگاتە ھىچ شوپىنىك
شوپىن ..
كۆى ماۋە نا ئومىدى نە يىكوتى
تەزرى درشتى .
برىندارى كىدووم تىغى گۆرانىيەك
خوا دەرى كىدوۋە لە مەملەكەتى
مىرۇقىش ناتوانى بىكا بە ھى خۆى .
بەرزىتر بىرە ئەفسوۋنى نامراد
بەرزىتر ..

ده لئی ئه ستیره یه کی دوورم
له کۆشی هه وره کانه وه ده کهومه خوارئ
بارانیکی ره شم پییه
ئاوم هه رگیز هینده تووره نه بووه

لاشه گۆرانیه کۆراوه گاه

به دهستی خۆم هه ندیکیانم ناشتووه
ئه وانه ی، نه یانتوانی بینه ره نگیک له سه رووی شینه وه
ئه وانه ی، ته سلیمی سپی بوون له کپی به فردا
ئه وانه ی شهویان به پیکرد له گه ل یه که م تاریکیدا
گۆرانی دهسته پاچه ناوهستی
له به رانه ر زه ردبووندا.

به دهستی خۆم لاشه یانم کۆکرده وه
هه ندیکیان ببوونه گولاله سووره له عه شقی له یلا
ببوونه مانگ بو ته نیایی شه وه کانیان ده لاوانده وه

پيٽ چ پهنگبا گرنگ نه بوو
 زمان به كاملادا بگه رابا گرنگ نه بوو
 چاو له كويبا گرنگ نه بوو به لايانه وه
 به دهستي خوم لاشه يانم خسته سهر شانم
 مه سحي گورانبييه كانم
 بو كوييان ببه م له كوييان وه شيرم
 دلّم خوييني ئه وانى لى ده پڙي
 چال و چوم پږپوټه وه به پهنگى سووريان

گورپان

له بن شاخيكا بيانشارمه وه ... گورپان بو چيه؟
 ئه وان ههر جاريك نامرن
 به سهر شان و ملي خوره وه دينه وه
 به غه ريبى چاو ده برنه ناوچاوى گورانبييژ
 وا پى ده چى بيناسنه وه .
 له دوورترين دهريادا بيانشارمه وه ... له ههركوييه ك بن
 دينه وه .

له گۆره پانی نیوه پۆیه کی گهرمدا
وه کی دره ختیك و ئه وان چۆله كه بن
ده خزینه سیبه ری گه لاكانمه وه
به و دیمه نه سوریا لیه وه، ده چم له دره گای خوا ده ده م
به لكو جییان بکاته وه
ئه وان به رگه ی ئه و هه موو مه رگه ناگرن
نه مری ئه وه ی ناخۆشه:
هه میشه ده بی زیندوو
بینه وه .

له ئالاسکاو

براده ریكم له ئالاسکاو ده نووسی: شتییت بوومه به ده ست
به فره وه
ئه و خوانه ناسه نه هیلاک ده بی و نه ساتیک ده سره وی
هر خۆی ده نی به خاکه وه
له ناو سه رمای شه وی ته زیو
یه کتری ده گه وزینن ..

گۆرانىيەك دىتە گويم ھى بەفرە
 شىت بوو بە دەست عەشقەوہ
 شەويک لە (سەکتان) خەونت بە بەفرەوہ دەدى
 چوو بووہ ناو لەشى ژنىکەوہ
 لە ئالاسکا .. پوچ پىرە لىي .
 (داسن) کووزە گندۆرەيەكە لە ناو قاپىكى بازنەيى
 بەستەلەكى باکووردا . چەند حەزمان لە گندۆرەي دىمي بوو
 لە ناو بىستانەکانى لارى، كە دەچووینە كۆيى .
 پۆليک بالندە بەبالى بەفرەوہ گۆرانىيەك دەيانھيئى
 تۆ ناردووتن
 كە دەگەنە جى كلوكلو دەبن
 دەليى مندالى دلشكاون
 شىت بوومە بە دەست گريانیانەوہ .

ئەگەر پېرېژنىك نانېكى گەرمى بۆ ھانى
دايكت ناردوويەتى لە ھەولېرەوہ
ھاتوہ تىرت كا
تۆ بە چىشتى موعەلەب تىر ناخۆى
ئەگەر چايەكى گەرميان لە پىشت دانا
چايچىيەكەى ئەو بنارە ناردوويە
كە كاروانچى و ئەشقىا
دەورى سۆپاي داريان دەدا
منىش لە بەرانبەريان ئىنجىلم دەخويندەوہ
(وہتمان) دوو چاييمان بۆ يىنە
بەتامى ئەو پۆژانەوہ .. ئالاسكا شىرىنە
ئەگىنا غەرىيىكى پۆژھەلات و بازنەى بەستەلەكى باكور
كوچا مەرحەبا .

له كه نگیوه؟

مه خابن بۆ لوتکه چۆن دانه وهی
له په نجه ره وه ته ماشای دوورتینیان ده که م
له که نگیوه له سهر نه خشه نه ماون
ئاوی چاوم داهاات هیندهی دهست بگرم به هه نیه مه وه بۆ

بینینیان

ئه وانه نه بن چیا چییه؟ به فر چییه؟
له که نگیوه ئه سپه کان ده گلین
بۆ ده بی هه همیشه بگلین؟
ده فته ری خه ونه کان پرن له نۆته ی گلاو
چه ند جار ئه و جه ننگه مان دۆراند
پشکۆی گۆرانییه کانمان چزانده به لیوی پابردوومانه وه
له که نگیوه ... هه ر پابردوو
هه ر پابردوو
هه ر پابردوو
کویر بووه ئیستامان

مردنک له خه ونه وه

مه رگيکم هه لېږاردووه .. بنو با بيته خه و ته وه
خوخه کان .. لکی دره خته کانيان چه ماندوته وه
يا شه و، دانه ويووه بو کورکدنه وهی نه ستيره کانی
نه وهی پرووده دا، عه به سه
دوا گورانی و نيتر به سه
من چی ده ليم و ته مېووره که م چی ده ژه نی؟
گه نجينه ی نه و مه رگه زورتره له هی مه مله که ت
خاتر جه م بن نه و باخچه يه به گوله کانی ده ناسرپته وه
نه و مه رگه به خه ونه کانی
چه قه ل و گورگ تیی وهره اتوون
نه وان چييان له گه ل مردندا پي ده کړی؟ چييان له ده ست
دی؟
که من نه وم به هيږی که سکايی باخچه شو به اندووه
به و چه که وه ده چمه جه نگیان

دریغا نه توانم له دوا گورانیدا
ئه و باخچه یه
له تووره گه یه کدا
بیه م له گه لّ خوّمدا

سیارده به سینه

دنیا دیار نییه له بهر ئازاره کان
له باکووره وه تیر ده هاوین بۆ فرزند ده کانم
له هه ر چوار لاره تیر ده هاوین
به کویدا برۆن فرزند ده کانم؟
تیری خوّم ده گرمه دلّی پوژه لات
داسن دیار نییه له بهر به فر
هه ولّیر دیار نییه له بهر فرمیسکه کانم

ئەو ھەموو تۆران و دلشكانە
 لەوئى كى دلت دەداتەوہ؟ يەكك ھەيە
 شەو لىفەكەت پىدا بەا، كە بانگت كرت
 پەرداخە ئاويكت بەداتئ، سبەينئ گولئك
 لەسەر مئزئ نووسىنت دابئئ ..
 دلنباہە .. شەپ تەواوبووە
 پاشماوہى چەكەكان لئره ماون
 ھى جەنگە كۆنەكان و ھى جەنگە تازەكان
 لە كوئيان وەشارين، كام زەريا؟
 حكومەت واى بە باش زانى، ھەريەكەو
 گۆرئك ھەلكەنئ لە دلئ خۆيدا بو شاردنەوہيان .
 لە كونى دەرگاوە پووناكئيەك دئتە ژورئ
 كەس ھئزئ نەماوہ دەرگا بەكاتەوہ
 ھئندەمان كرتەوہو كەس نەبوو
 ھەر با بوو بەئاگائ دەھئناين

هەر گەلای وەر یو بوو
هەر وههمی دهڕۆ بوو له ده‌رگای ده‌داین
هەر سیبهری خه‌فیه‌و ئه‌غیار
هەر هه‌والی مه‌رگی خۆمان بوو ده‌هاته‌ژووری.
چراکان کوژاونه‌ته‌وه‌ په‌نجه‌ره‌ غه‌مگین
سیمرخیک بالی ده‌کاته‌وه‌ جیی هه‌موومان ده‌بیته‌وه
حه‌فت شه‌وو حه‌فت رۆژ ده‌فرین
که‌ ده‌گه‌ینه‌ به‌ر قاپی خوا که‌س له‌وئ نه‌ماوه
ئه‌ستیره‌ی رۆحمان کوژاوه
له‌ فه‌ره‌نگی زمانه‌کاندا هیچم نه‌دۆزییه‌وه
وه‌کی خۆی دامنا: مه‌رگی گۆرانیبیژ!
ئه‌و دنیا یه‌ ئاوا یه
هه‌رچی هه‌یه‌ له‌ ته‌مبووره‌که‌ی ئه‌ودایه
ته‌موور شکایه

له ئالاسكا به فر ده تلاوینتته وه
له سهر ئه و باله سپیانه ی پال که وتوی
که ده گه یتته وه ئیره که س لیږه نه ماوه
ئه و دنیا به ئاوا به
هه موو ده پوین و به جیی ده هیلین .

جانگداوه گانی شاعیر:

- جوانییه کان و چەند لاپەرەیه کی ژیا نی به فرنوس ۱۹۹۲ (شیر)
- پیا سه ی په پوله کان ۱۹۹۳ (شیر)
- زاخ ۱۹۹۸ (شیر)
- به فرنوس ۱۹۹۹ (شیر)
- شهوی دووه م ۲۰۰۰ (شیر)
- بزیبونی ناویک ۲۰۰۱ (شیر)
- هه ولێک بو کوشتنی کات ۲۰۰۲ (شیر)
- مانگی نیوه مۆر ۲۰۰۳ (شیر)
- گۆمی پوونگ ۲۰۰۴ (شیر)
- حه ج ۲۰۰۵ (شیر)
- ئیرۆسکی ۲۰۰۵ (ئه زمون)
- به فرهلۆک ۲۰۰۶ (ئه زمون)
- بازاری بۆنفروشان ۲۰۰۶ (شیر)
- شهوه کانی ئامیتا به درێژایی بابل ۲۰۰۷ (شیر)
- ئیرۆسکی (چاپی دووه م) ۲۰۰۷ (ئه زمون)
- گه یشتن به ئاگر ۲۰۰۸ (شیر)
- کۆ به رهه م:
- به شی یه که م:
- (به فرنوس و ئه وانی تر) ۲۰۰۴ ده زگای ئاراس